

Le curé et la servante

Beauce



D'où ve - nez-vous si crot - té, Mon-sieur le cu - ré?



– De la foi-re, du mar - ché, Si-mo-ne, ma Si-mo - ne,



de la foi-re, du mar-ché, ma pe-ti-te mi - gnon-ne! —

- 2 – Que m'avez-vous apporté, Monsieur le curé?
– Des souliers blancs pour danser, Simone, ma Simone.
Des souliers blancs pour danser, ma petite mignonne!
- 3 – Quand est-c'que vous m'les donn'rez, Monsieur le curé?
– Quand tu sauras travailler, Simone, ma Simone,
Quand tu sauras travailler, ma petite mignonne!
- 4 – Je sais bien coudre et filer, Monsieur le curé!
– Alors je te les donnerai ...
- 5 – Je voudrais me confesser, Monsieur le curé!
– Dis-moi ton plus gros péché ...
- 6 – C'est d'un peu trop vous aimer, Monsieur le curé!
– Il faudra nous séparer ...
- 7 – Oh! Oh! alors j'en mourrai, Monsieur le curé!
– Eh! bien! je t'enterrerai ...
- 8 – Est-c'que vous me pleurerez, Monsieur le curé?
– Non, puisqu'il faudra chanter, Simone, ma Simone,
»REQUIESCAT IN PACE«, ma petite mignonne!

Le curé et la servante

Der Pfarrer und die Dienerin

Beauce

Pas trop vite

nicht zu schnell

1.

D'où venez-vous si crotté,
Monsieur le curé?

Wo kommt ihr her so schmutzig,
Herr Pfarrer?

- De la foire, du marché,
Simone, ma Simone,
De la foire, du marché,
Ma petite mignonne!

- Vom Jahrmarkt, vom Einkaufen,
Simone, meine Simone,

mein kleines Liebchen!

2.

- Que m'avez-vous apporté,
Monsieur le curé?

Was habt ihr mir mitgebracht?

- Des souliers blancs pour danser,
Simone, ma Simone.

Weiße Schuhe zum Tanzen,

Des souliers blancs pour danser, ma petite mignonne!

3.

- Quand est-c'que vous m'les donnerez,
Monsieur le curé?

Wann gebt ihr sie mir?

- Quand tu sauras travailler,

Wenn du wirst arbeiten können,

4.

- Je sais bien coudre et filer,

Ich kann schön nähen und spinnen,

- Alors je te les donnerai ...

Dann werde ich sie dir geben ...

5.

- Je voudrais me confesser,

Ich möchte beichten

- Dis-moi ton plus gros péché ...

Sag mir deine schwerste Sünde

6.

- C'est

Die ist,

d'un peu trop vous aimer,

dass ich Euch etwas zu sehr liebe,

- Il faudra nous séparer ...

Wir werden uns trennen müssen ...

7.

- Oh! Oh! alors j'en mourrai,

Ach! Ach! Da werde ich dran sterben,

- Eh! bien! je t'enterrerai ...

Na schön, dann werde ich dich beerdigen.

8.

- Est-c'que vous me pleurerez,

Werdet ihr um mich weinen,

- Non,

Nein,

puisqu'il faudra chanter,

man wird das Lied anstimmen müssen,

Simone, ma Simone,

"REQUIESCAT IN PACE"

Sie ruhe in Frieden

Ma petite mignonne!

SG